GRIGLIA DI OSSERVAZIONE DELLA SITUAZIONE LINGUISTICA( segnare con una crocetta le voci o nei riquadri)

ALUNNO…………………………………..NAZIONALITÀ……………………………LINGUA D’ORIGINE…………………………..

CLASSE…………………CAMPO D’OSSERVAZIONE………………………….………Data di rilevazione………………………………

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | | | | | | |
| ASPETTI  FONOLOGICI | Confonde nella pronuncia e nello scritto:   * S/ Z * B / V * B / P * D / T * L / R * A / E * E / I * O / U | | Confonde nella pronuncia e nello scritto:   * CI / CHI * C(K) / Q * CI / GI * S /C | | Pronuncia e scrive con sicurezza:   * I SUONI DOPPI * SC, SCH * GN, GL * CHI, GHI… | | | Pronuncia, legge e scrive correttamente i suoni più complessi della lingua italiana | |
| DOMINIO  LESSICALE | Nullo | Limitato a  termini noti | | Limitato a parole ed espressioni d’uso frequente | | Limitato a parole ed espressioni di uso frequente legate al contesto comunicativo | Distinto per classi semantiche | | Ampio e in parte rielaborato |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | | | | | | |
| STRUTTURAZIONE DELLA FRASE | Verbalizzazione  scarsa o assente | Parola\_frase | Frasi essenziali  senza elementi  flessivi | Comparsa in frasi  essenziali di alcuni  elementi flessivi  ( numero / genere ):   * articolo / nome * nome / aggettivo * pronome / verbo | Comparsa di frasi strutturate con coordinate | Comparsa di frasi strutturate con subordinate | comparsa dell’accordo tra tutti gli elementi della frase | Frasi strutturate con coordinate e subordinate | Frasi ben strutturate e comprensibili |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | | | | | | | | | | | |
| UTILIZZO DEI  VERBI | Usa esclusivamente  forme non  analizzate | Esprime la  temporalità  attraverso i connettivi  temporali | | Uso sovraesteso  della seconda e  terza persona | | Non fa distinzione  di tempo e  utilizza il presente  indicativo | | Uso o scarso o nullo della copula | | Usa il passato prossimo  Propriamente  Solo part.pas. | Coniuga correttamente ma ancora meccanicamente  Il verbo in relazione alla persona | Concorda  correttamente  Pronome sogg. e voce verbale | | Utilizza e coniuga  correttamente:   * pres. Indic. * Pass. Pross. * Imperf. Indic. * futuro |
| CONCORDANZE  IN RELAZIONE  AI NOMI | Usa il nome come unità lessicale “ opaca” ( invariabile) | | Omette gli articoli ma individua la valenza numerale | | Individua l’esistenza di articoli ma non li usa per genere e numero | | Concorda nome e articolo   * Nel genere * Nel numero | | Usa il  nome  senza  attribuzioni | | Usa l’aggettivo attributivo   * Concordando il numero * Concordando il genere | | Usa l’aggettivo predicativo   * Concordando il numero * Concordando il genere | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| DECODIFICA DEI GRAFEMI  (nella lettura strumentale ) | Non conosce l’alfabeto occidentale | Riconosce tutti o gran parte dei grafemi ma non possiede la sintesi sillabica | Nella lettura strumentale si riflettono particolarità fonologiche non proprie della lingua italiana | | Possiede in gran parte la corrispondenza italiana fra grafema e fonema  Per le vocali  SI  Per le consonanti  SI | Possiede la sintesi sillabica | Non legge | | Legge con difficoltà di sintesi | Legge parole  bisillabe/  trisillabe piane  con sillabe complesse  con digrammi/  trigrammi  conosciute  a prima vista | Legge con difficoltà nelle associazioni fonografemiche  Legge in modo  Espressivo  Monocorde  Senza pause  Cantilenato | | Legge speditamente e usa i toni adatti a   * Pausa * Accentazioni * Tono interrogativo * Tono esclamativo |
| COMPRENSIONE  DI UN TESTO  LETTO  AUTONOMAMENTE  In relazione al possesso di buona strumentalità di base | Individua e memorizza termini scritti associandoli alle immagini corrispondenti | | | Coglie semplici nessi logici, temporali…tra le sequenze illustrate di un semplice racconto | | | | Per la comprensione di un semplice testo narrativo ha bisogno della fucilazione orale e gestuale operata dall’insegnante | | | | Coglie di un semplice testo narrativo accompagnato da illustrazioni   * Il significato globale * La struttura cronologica | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | | |
| LIVELLO TECNICO | Non conosce l’alfabeto occidentale | Possiede in gran parte le associazioni italiane grafema –fonema pur confondendone alcune | Scrive   * Copiando * Con l’aiuto * Sotto dettatura * autonomamente * Solo parole conosciute * Parole senza suoni complessi * Parole con sillabe complesse * Parole in digrammi/trigrammi | Scrive   * Con un solo carattere * In stampato * In stampato minuscolo * In corsivo * Sa effettuare transcodifiche di carattere | |
| ESPRESSIONE  SCRITTA | Riordina sequenze illustrate di un racconto di cui intuisce la successione dei fatti esprimendola verbalmente con parole - frasi | Scrive di episodi legati alla sua esperienza con l’aiuto dell’insegnante per la riorganizzazione morfo-sintattica del testo | Scrive semplici frasi   * Autonomamente * Con aiuto | Scrive spontaneamente  Brevi testi pur presentando incertezze rispetto a   * Vocabolario * Ortografia * Concordanze * Connettivi logico * Tempi e persone dei verbi * Punteggiatura | Produce autonomamente brevi testi strutturati  Su argomenti da lui scelti  Su argomenti dati  Volti a riassumere  un racconto ben noto o illustrato da sequenze |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | |
| UTILIZZO DELLA LINGUA ITALIANA  IN RELAZIONE  ALL’AMBITO  SCOLASTICO | Ha scarsa padronanza ed usa la lingua italiana:   * per esprimere semplici necessità * integrandola con i gesti * integrandola spontaneamente, con la lingua madre | Usa la lingua italiana per:   * tentare approcci con i compagni * rispondere a domande o ad input dell’insegnante | Usa la lingua italiana per:   * chiedere e dare informazioni * esprimere gusti e preferenze * relazionare con i compagni in situazioni libere * relazionare con gli insegnanti * stati d’animo | Usa la lingua italiana per:   * raccontare esperienze personali * conversare * chiedere spiegazioni * esprimere osservazioni personali * relazionare con i pari in situazioni strutturate |
| ESPOSIZIONE  INFORMALE  ALLE LINGUE  L1 E L2 | Frequenta la scuola e ha rapporti quotidiani con compagni e insegnanti:   * non si ferma in mensa * non frequenta altri ambienti * italofoni * in famiglia parla solo la lingua d’origine | Frequenta la scuola e ha rapporti quotidiani con i compagni italofoni interagendo con loro  durante le attività:   * in grande gruppo * in piccolo gruppo   nei momenti informali:   * nella pausa fra le lezioni * durante la mensa e dopo - mensa | Agli input scolastici si è aggiunto, a cura della famiglia, sostegno sotto forma di :   * corso di italiano * utilizzo di testi grammaticali * testi bilingue * aiuto diretto del genitore ( non italofono) * altro | Frequenta, oltre la scuola, altre realtà prevalentemente italofone miste per età  Frequenta ambienti della sua cultura di origine:   * a scopi religiosi * per conservare la lingua L1 * altro………………………….. * ………………………………. * Non si hanno notizie al riguardo |